



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CAN

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

bate, onde se fazem os espectáculos nos anfiteatros.

Pigliare campo. } *Vale farsi indietro per assalire con maggior impeto.* Tomar campo para accometer alguem com maior impeto.

Pigliare campo, Dar campo, e simili di fare, o di dire una cosa. no fig. Tomar, dar occasião, poder de fazer, ou de dizer alguma cousa.

Pigliare campo addosso a uno. Arrojar-se, tomar o dominio, o imperio, dominar sobre alguem.

CAMPO. Campo, exercito, lugar, onde se accampa hum exercito, arraial, accampamento de hum exercito.

Andare a campo. Alojjar, accampar hum exercito.

Poner campo. } *Accampar o exercito.*

Metter campo. }

Porfi a campo. Accampar-se.

Porre il campo intorno a uno. } *Essar continuamente.* } *Essar continuamente.* te ao redor de huma pessoa para lhe observar as suas açoes.

Stare a campo. Essar accampado, em campo.

Uscire a campo. Uscire coll' esercito ordinato per combattere. Sahir ao combate; fazer hum destacamento de tropas para dar huma peleija.

Tener campo. Accampar, alojjar hum exercito.

Tener campo. no fig. Ser o primeiro; ser superior aos mais, excedellos.

Levarsi da campo. Retirar-se do campo, do exercito.

Battaglia di campo. Batalha campal; peleija, combate.

CAMPO. Campo, aquelle espaço do escudo, no qual se pintão, ou se gravão as emprezas, e outras insignias, como de Familias, de Ordens, de homens, &c.

CAMPO. Campo, espaço, area de qualquer cousa, como de hum quadro, &c.

Campo. Meio, lugar, espaço, tempo, lazer.

Non mi rimane campo di fare, &c. Não me fica meio de fazer, &c.

Aver campo. Ter lugar para, &c.

Dar campo. Dar lugar, commodidade. Ter campo largo.

* **CAMPORAJUOLO.** } *v.* } **CAMPAJUOLO.**

* **CAMPORECCIO.** } *v.* } **CAMPERECCIO.**

* *Camporeccio.* Silvestre, selvagem, agreste.

* **CAMUFFARE.** v. a. Disfarçar, mascarar, embrulhar.

* *Camuffare.* Enganar, defraudar, surprender alguem com engano.

* **CAMUFFARE.** v. n. } *Disfarçar-se, mascarar-se, embrulhar-se, encubrir-se.*

* **CAMUFFARSI.** v. n. p. }

* **CAMUFFATO.** adj. m. TA. f. Disfarçado, mascarado, embrulhado, encuberto.

* *Camuffato.* Palliado, disfarçado, dissimulado, fingido.

CAMUSO. adj. m. SA. f. Que têm o nariz esborrachado, rombo, chato, arrebitado na ponta.

C A N

CANAGLIA. f. f. Canalha, gente vil, a mais abjecta de huma Cidade, povo miúdo, população.

CANAGLIACCIA. peior. DI **CANAGLIA.** Homens vis, gente vilíssima, e mais abjecta.

CANAGLIUME. v. **CANAGLIA.**

CANAJUOLA. adj. Qualidade de uva negra, assim chamada pela sua grande doçura, de que os cães gostão muito.

Canajola. Qualidade de vide, que produz esta uva.

CANAJUOLO. v. **CANAJUOLA.**

CANALE. f. m. Canal, ducto, fosso, lugar, por onde corre a agua compressa toda, a semelhança de huma cana partida em duas partes.

E di questa cotale concavità nasce un canale, il quale è chiamato porta del fegato. Por sem. E desta tal

concavidade nasce hum canal, o qual se chama porta do fegado. Expressão Anatomica.

Canale per condur l'acqua fuor d'un fiume. Canal, sanja, cortadura, que se faz nas margens de algum rio para conduzir, e levar a agua delle para algum lugar.

Canale per condur le acque in alto. Aqueducto, canal, por onde se conduzem as aguas para correrem em algum lugar alto.

Canale. Madre, leito do rio, veia d'agua.

Canale per que' truogoli, che già in cambio di tini, servono per fare il vino. Pias de pedra, em que se eipreme o vinho.

Canale. Estreito do mar, canal.

Di canale. De canal.

In forma di canale. Em forma de canal.

CANALETTO. } *dim.* DI **CANALE.** Canalzinho, pequeno canal.

CANAPA, e CANAPE. f. f. } *Linho canhamo, ou canamo, com o qual se fazem cordas, cordeis, e tambem teias.*

Canapa. Fio, corda deste linho.

CANAPACCIA. } *v.* } **ARTEMISIA.**

CANAPALE. } *v.* } **CAPESTRO.**

CANAPARO. f. m. Official, que taquinha, que fia, que vende o linho canhamo.

CANAPELLO. *dim.* DI **CANAPO.** Pequena corda, calabrezinho pequeno.

Canapello. Cabreitinho, pequeno cabresto.

CANAPINO. *dim.* v. **CANAPELLO.** *dim.*

CANAPINO. adj. m. NA. f. De linho canhamo.

Canapino. Teia, panno, feito do linho canhamo.

CANAPO. f. m. Calabre, cabo grosso feito do linho canhamo, maroma, amarra, com que se segura nos navios a ancora.

CANARINO. f. m. Canario branco; passarinho muito estimado pelo seu canto, que vem das Canarias.

CANARIO. f. m. Canaria, genero de aria, e balhe antigo, que se pôde acompanhar com o canto; alguns são de parecer que o ufo desta dança nos viesse das Ilhas Canarias.

CANATA. f. f. Reprehensão aspera, correcção, reprimenda, ameace, corrige.

Dare una canata. Reprehender, corrigir alguem.

CANATTERIA. f. f. Quantidade de cães, canzoada.

CANATTIERE. f. m. Moço dos cães, o que guarda, e dá de comer aos cães.

CANAVACCIO. f. m. Panno grosso, teia grossa fabricada do linho canemo, de que ordinariamente se fazem as rodilhas para esfregar, e alimpar.

CANAVACCIO. Toalha das mãos, panno grosso, com o qual se enxugão as mãos, e se alimpão do pó os moveis de huma casa, &c.

Canavaccio d'oro, o d'argento: si chiama anche una specie di broccato, o drappo tessuto d'oro, o d'argento. Especie de brocado, panno tecido de ouro, ou de prata.

CANAVAJO. v. **CANOVAJO.**

CANCELLABILE. adj. m. f. Que se pôde borrar, apagar, riscar, cancelar.

CANCELLAGIONE. f. f. } Borradura, riscadura, CANCELLAMENTO. f. m. } raspadura, emenda, que se faz riscando, ou raspando as letras, a açcão de borrar, de riscar, ou de se borrar.

CANCELLARE. v. a. Riscar, borrar, raspar, tirar os signaes, cancelar, apagar, abolir, annullar, cassar a escriptura, borrando-a, riscando-a.

Canella spesso. Risca, borra muitas vezes.

Canellare la vergogna ricevuta in qualche guerra. Apagar, borrar a ignominia, que se recebeu em alguma guerra.

Si fosse vivo cancellerebbe molto cose. Se viveisse riscaria muitas cousas.

Che si può facilmente cancellare. Extinguível, que se pôde borrar, apagar, facilmente.

Can-

Cancellare. Bambolear, não estar firme nos pés.
Cancellare. Fechar com grades, com cancella.
Cancellare. no fig. Esquecer-se, apagar, riscar da memória os peccados, titubiar, vacillar na Fé, meditar rebellião contra a Fé, não ser firme na Fé.
CANCELLARSI. v. n. p. Cancellar-se, riscar-se, apagar-se, borrar-se.
CANCELLATO. adj. m. TA. f. Riscado, borrado, apagado, abolido, cancellado.
Cancellato. Fechado com cancella, cercado com grades.
CANCELLATURA. f. f. Borradura, riscadura, raspadura, a acção de borrar, ou de se borrar.
Cancellatura. O preço, que se paga para se fazer borrar alguma sentença, &c.
CANCELLAZIONE. f. f. Riscadura, borradura, raspadura, emenda, que se faz borrando, ou riscando alguma cousa. Acto de annullação.
Cancellazione. O preço, o dinheiro, que se dá por se riscar qualquer cousa.
La cancellazione d'una sentenza. O dinheiro, que se dá para se riscar alguma sentença, para se cancellar, annullar hum acto de sentença.
CANCELLERESCO. adj. m. CA. f. De Chancellaria.
Carattere cancelleresco. Carácter grande, de que se usa nas Chancellarias.
CANCELLERIA. f. f. Chancellaria, Arquivo, Cartorio público, lugar, onde se guardão os arquivos de Estado, os papeis públicos. Residência do Chancellor.
Cancelleria. Officio de Chancellor.
CANCELLIERE. f. m. Chancellor, o que guarda os actos públicos, o que tem obrigação de sobre-escrever, e registar os actos públicos dos Magistrados.
Cancelliere. Secretario.
Cancelliere: in Francia è carica, o dignità di maggior pregio. Chancellor, cargo, dignidade de maior poder em França.
Grand Cancelliere: titolo d'una gran carica, che si dà in diversi Paesi. Chancellor mór, ou Grande Chancellor, titulo de hum cargo grande, que se dá em diversos Paizes.
CANCELLIERUZZO. dim. Chancellor de pouco mecimento, de pouca importancia.
CANCELLO. f. m. Cancellia, cancello, grades de páo, ou de ferro, que cruzão humas com outras, que fechão alguma passagem, ou alguma porta.
Cancello. Entrada, porta da cancella.
CANCHERELLA. v. CANCRENA.
CANCHERO. f. m. Cancro, chaga maligna, causada pela cólera negra, que roe a carne.
Da Canchero, se derivão *Cancherella*, o *Cangrena*, o *Cancerena*. Gangrena.
Che ti venga il canchero. Espécie de maldição, ou praga. Hum cancro te nasce. Mão fogo te queime.
Canchero: esclamazione. Ah! interjeição, que nota surpresa, e admiração. Valha-me Deos!
Da canchero se deriva *Inchancherare*. Fazer exasperar, raivar alguém com palavras, &c.
Da canchero, também se deriva *Inchancherire*. Gangrenar.
Far d'una bolla un canchero. Fazer de huma bolha hum cancro; isto he, fazer de huma cousa muito pequenina huma grandíssima.
Unguento da cancheri. Prov. *Che si dice d'uomo, che voglia sempre di quel d'altrui, e mai non dar del suo*. Querer sempre que lhe dem do que he de outro, mas não querer dar do seu.
CANCHEROSO. adj. m. SA. f. Cancerado, ou canceroso, que tem a natureza do cancro; ulceroso, cheio de cancos, de ulceras.
CANCHERUSSE. } Oh, oh! Valha-me Deos! interjeição, que mostra espanto, e admiração, ás vezes he propria de quem pragueja, ou amaldiçoa.
CANCHIGNA. }
CANCHITRA. }
CANCIOLA. } v. CANCHERO.

CANCRENA, o }
CANGRENA. f. f. } Gangrena, podridão, que se forma na carne em a parte, que foi ferida.
Cancrena. no fig. Má doutrina, doutrina, que corrompe os costumes, ou a verdade de alguma sciencia.
CANCRENARE. v. n. }
CANCRENARSI. v. n. p. } Gangrenar-se, gangrenar, reduzir-se em gangrena.
CANCRENATO. adj. m. TA. f. Gangrenado, intumecido, corrupto, reduzido em gangrena.
CANCRENOSO. adj. m. SA. f. Gangrenoso, de gangrena, que tem a natureza de gangrena.
CANCRO. f. m. Caranguejo, peixe de concha.
Cancro. Cancer, o quarto Signo dos doze do Zodiaco.
Cancro. Cangro, doença.
CANDELA. f. f. Vêla, cera fabricada, reduzida em forma cylindrica, com trocada de algodão no meio.
Candela di cera. Vêla de cera.
Candela di sevo. Vêla de cebo.
Far candela di sevo. Fazer vêlas de cebo.
Nè femina, nè teia a lume di candela. Nem a mulher, nem a teia se ha de ver á luz da candela. A mulher, e a teia não de se ver de dia.
È bella a lume di candela. He bella a luz da vêla.
La candela è al verde. Proverbio. A vêla está no fim, a espirar.
Esser alla candela. Estar para espirar, com a vêla na mão.
CANDELABRO. Palavra Latina. v. CANDELLIERE. Candelabro.
CANDELETTA. dim. DI CANDELA. Vêla bugia de cera. Pequena vêla.
CANDELLAJA, e }
CANDELLARA. f. f. } As Candeadas, a Purificação, a festa da Purificação de nossa Senhora, no qual dia se dão vêlas ao povo, as quaes se levão accezas em Procição, candellaria.
Candelloja. Hoje he mais usado que *Candellara*.
CANDELLIERE. f. m. Candieiro, castiçal, tocheiro, em que se põe as vêlas accezas.
Candelo. v. *Candela*.
CANDELOTTAJO. f. m. Cerieiro, o que faz, o que vende vêlas.
CANDELOTTO. f. m. Pequena vêla, bugia pequena, mas muito grossa á proporção do seu comprimento.
CANDELUZZA. dim. DI CANDELA. Velinha, pequena vela, pequena vela bugia.
CANDENTE. adj. m. f. Abrazado, ardente, luzente, resplandecente, branco do fogo. Palavra Latina.
CANDI. adj. m. Açúcar candi.
CANDIDA. f. f. Candida, nome de huma mulher.
CANDIDAMENTE. adv. Sinceramente, com candura, ingenuamente, com sinceridade, com ingenuidade, candidamente.
CANDIDAMENTO. v. BIANCHEZZA.
CANDIDATO. f. m. Candidato, o que sollicita, o que pertende, o que aspira a algum cargo, ou dignidade, ou Magistrado; particularmente *Candidati* significa aquelles, que andavão em Roma vestidos de branco na pertença dos Magistrados.
CANDIDATO. adj. m. TA. f. Vestido de branco. *Candidate vittorie*. Illustres, grandes, assignaladas, célebres victorias.
CANDIDETTO. dim. m. TA. f. Alguem tanto branco.
CANDIDEZZA. f. f. Candura, ingenuidade, franqueza, sinceridade, candidez.
Candidezza di linguaggio. Pureza da locução, da linguagem.
CANDIDISSIMO. sup. m. MA. f. Candidissimo, branquissimo, muito branco.
Candidissimo. no fig. Purissimo, naturalissimo, candidissimo.
CANDIDO. adj. m. DA. f. Candido, branco, de huma brancura resplandecente, branco em supremo grão.
Cer-

Certo, cotale notte è più candida che 'l mezzo di.
Certo, tal noite he mais clara, mais luzente, que a hora do meio dia. Por fem.

Candido. no fig. Puro, sincero, innocente, sem mancha, incorrupto, singelo, ingenuo, lhano.

Uma vita candida, e innocente. Huma vida pura, e innocente.

* **CANDIDORE.** v. **CANDORE.**

CANDIÈRO. f. m. Especie de manjar branco feito de ovos, leite, e alicucar.

* **CANDIFICARE.** v. a. Fazer parecer branco á força do abraçar, branquear.

CANDIGLIERI. v. **CANDELLIERE.**

CANDIRE. v. a. Encandillar, cubrir as frutas de alicucar, fazer cozer as frutas em o alicucar com a clara de ovo. Termo de Confeiteiro.

CANDITO. adj. m. TA. f. Encandillado, cozido no alicucar.

CANDITO. f. m. Tudo o que he cuberto, e cozido no alicucar, fruta cuberta.

* **CANDO.** v. **CANDIDO.**

CANDÒRE. f. m. Candura, resplendor, alvura, candidez.

Candore. no fig. Candura, sinceridade, singeleza, pureza, ingenuidade, lhaneza.

Candore di dicitura. Pureza da locução, do modo de dizer.

CANE. f. m. Cão, animal domestico.

Di cane. De cão, semelhante ao cão.

Cane da caccia. v. **Bracco.**

Cane de pastore. Cão de pastor, cão de gado.

Cane da guardia. Cão, que vigia, cão de porta, que guarda.

Cane da macello. Cão de curral, cão de carneiro.

Cane da tapi. Cão de lobos, rafeiro grande.

Cane da levriere. Galgo, cão de coelhos, de lebres.

Cane da farnie. Cão perdigueiro, cão de perdizes.

Cane: peisce. Lixa, peixe do mar, que tem a pelle grossa.

Cane. no fig. Cão, homem máo, scelerado, cruel.

Cane. Tulora si dica all' uomo per villania, come disse Achille ad Amemnone, e ad uno uomo avaro.

Cão, perro, e avarento; o que se diz algumas vezes por villania.

Cane. Titolo di Barbara Signoria. Cam, ou Kam, titulo de Senhorio, ou de dominio, que se dá aos Principes Soberanos da Tartaria: esta palavra na lingua Esclavonia significa Imperador.

Gran Cane de Tartaria. Imperador dos Tartaros, Grão Kam da Tartaria.

Che 'l sepolcro di Christo è in man de' cani. Que o sepulchro de Christo está em poder dos cães, isto he, dos Barbaros.

Cane. Botião, instrumento, com que se tirão os dentes.

Cane. Cão, instrumento de tanoeiro.

Cane dello schioppo. Roda, cão da espingarda, com que se dá fogo.

Cane, immagine celeste. Canicula, constellação celeste; ha duas: huma grande, que se compõe de dezoto Estrellas, e a Estrella, que está na boca da dita Canicula, que he a principal, se reputa por maior de todos os Astros, e tambem maior que o Sol; a pequena não tem mais de duas Estrellas, huma das da primeira grandeza, e he a que causa os maiores calores do Estio; porém dentro do espaço de finco, ou seis mil annos haverão grandes geadas no tempo da Canicula, que entrará nos mezes de Novembro, e de Dezembro.

Da cane. Canata. v.

Al cane, che invecchia, la volpe gli piscia addosso.

Proverbio. Assim como saltão as forças, o homem não he estimado.

Mentre che il can piscia, la lepre se ne va. Proverbio. Quem não anda cuidadoso em alcançar alguma

cousa, quando póde, depois perde a occasião: a isto corresponde hum proverbio Portuguez. Quem tempo tem, e tempo espera, tempo he que o demo lhe leva: *Semper nocuit differre paratis.*

A can, che lecchi cenere, non gli fidar farina. Proverbio. A quem não he leal no pouco, não lhe fiar o muito.

Aver rispetto al cane per amor del padrone. Proverbio. Quem ama a Beltrão, ama o seu cão. Quem ama o Frade, ama o capello. Quem a boquinha do meu filho beija, minha boca adoça. Proverbios.

Deitare, o Svegliare il can che dorme. Proverbio. Acordar o cão, que dorme.

Il can rode l'osso, perchè non lo può inghiottire. Proverbio. O cão rõe o osso, porque o não póde engulir; isto he, não fazer mais por não poder.

Can, ch' abbaia, poco morde. } Cão ladrador, nunca
Can da pagliajo, abbaia, e stà } bom mordedor. Mui-
discolto. Proverbio. } tas palavras, e poucas obras.

Can che morde, non abbaia in vano. Proverb. O cão, que morde, não ladra de balde. O que faz obras, não falla ao vento.

Amici come cani, e gatti. Amigos com cães com gatos.

Carezze di cane, cortese di putane, inviti d'osti, non può far, che non ti costi. Proverbio. Feitas de cães, cortezias de putas, convites de inimigos não podem deixar que não te custem, porque os cães rompem os vestidos, as putas, e os inimigos vasão a bolsa.

Can dell' ortolano non mangia la lattuga, e non la lascia mangiare agli altri. Proverbio. Cão de palheiro nem come, nem deixa comer. Diz-se dos invejosos, que do bem, que não podem ter, não querem que outros gozem.

Far come il can d' Altapascio. v. *Can dell' ortolano, ec.*

La rabbia è tra i cani. A discordia he entre os iguaes.

Menar il can per l'aja. Extender o tempo para se não vir á conclusão dos negocios.

Chi dorme co' cani, si leva colle pulci. Quem obra mal, recebe damno.

Far l'erba a' cani. } Lavar hum negro pa-
Addirizzar le gambe a' cani. } ra o fazer branco:
} tentar o impossivel;
} cançar-se em vão.

Esser solo, come un cane. Estar só como o cão: não ter alguem na sua companhia.

La Luna non cura l'abbajar de' cani. Proverbio. O elefante não se afillge com a mordedella de huma pulga. As cousas grandes, e de valor não se affadigão pelas pequenas, e vis.

Confortare i cani all'erta. Exhortar, aguilhoar alguem a fazer alguma cousa, que faça de má vontade.

Al can la tigna. Não dever qualquer soffrer de má vontade os males, que são da sua propria natureza. *E' non mi mordè mai cane, ch' io non volessi del suo pelo.* Ninguem me offendeo, que eu de algum modo me não quizesse vingar.

I cani portano la balestra. Os gatinhos tem os olhos abertos, isto he, não se deixar enganar de modo algum.

Il cane si alletta più colle carezze, che colla catena. As cortezias, e civilidades obrigão muito mais as pessoas, do que os máos tratamentos.

Durar una fatica da cani. Resistir a hum grandíssimo trabalho.

Non trovar nè can, nè gatta. Não achar nem cão, nem gato. Não encontrar alguem.

Cane non mangia di cane. Cão não come carne de cão.

Esser a cane. Andar a cadella solida, com fio.

Da cane. Cimile. v.

CANESTRA. v. **CANESTRO.**

CANESTRÀCCIO. peior. **DI CANESTRO.** Canastra, cesto mal feito, deforme, já velho.

CANESTRELLO. dim. **DI CANESTRO.** Canastrinha, cestinho.

CANESTRETTINO. dim. **DI CANESTRETTO.** Cestinho, canastrinha muito pequena.

CANESTRETTO. dim. **DI CANESTRO.** Cestinho, cesto pequeno, açafatinho, cestinha.

CANESTRINO. dim. **DI CANESTRO.** Cestinho, cesto pequeno, açafatinho, cestinha.

CANESTRO. f. m. Cesto, açafate, cesta, cabaz feito de vimes, canastra.

CANESTRO. Em sentido equivoco. v. **BRANCHE.**

CANESTRÚCCIO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANESTRUOLO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANESTRUZZO. dim. Cestinho, pequeno cestinho, açafatinho, pequeno açafate, cestinha.

CANFORA. f. f. Alcanfor, espécie de gomia branquíssima, transparente como o sal, crassa, oleosa, inflamável, agra, amargosa, e aromática no gosto, e que tem hum cheiro forte, e mui penetrante. He produzida de huma arvore muito semelhante ao falgueiro; cria-se na Ilha de Bornéu na Asia, e na China, e nas montanhas maritimas das Indias.

CANFORATA. f. f. Agrimonia, Alcanforada, planta assim chamada por ter algum cheiro de alcanfor: he cesálica, aperitiva, resolvetiva, e deterfiva; cria-se nos lugares pedregosos, seccos, e incultos.

CANFORATO. adj. m. **TA.** f. Alcanforado, preparado com o alcanfor.

CANGIABILE. adj. m. f. Mudavel, que se pôde mudar. *Cangiabile.* no fig. Inconstante, mudavel, instavel.

CANGIAMENTO. f. m. Mudança, a acção de mudar, ou de se mudar.

CANGIANTE. adj. m. f. Que muda, mudando. *Cangiante.* De diversas cores. *Droppo di color cangiante.* Panno, que perde a primeira cor.

CANGIARE. v. a. Mudar, trocar. *Cangiare abitazione.* Mudar-se para outras casas. *L'ostro cangiò subito in Ponente.* O vento Sul mudou logo para o Poente. *Non cangerò il mio stato tranquillo per tutto l'oro del Mondo.* Não trocarei a tranquillidade do meu estado por quanta riqueza ha no Mundo. *Cangiar discorso.* Mudar de assumpto, de conversa. *Cangiar costume.* Mudar de costume. *Cangiar vita.* Mudar de modo de viver. *Cangiar sentimento.* Mudar de parecer. *Cangiar l'oggetto amato.* Mudar de amor, tomar outros amores. *Dica ognun ciòchè vuole, io non cangerò sentimento.* Diga o que quizer cada hum, eu não mudarei de parecer, estarei firme na minha opinião. *Sforzar qualcuno a cangiar sentimento.* Obrigar alguém a mudar de parecer. *Cangiar voce.* Mudar de voz. *La fortuna cangia, egli ancora si cangia.* Assim como a fortuna faz mudança, elle do mesmo modo se muda. *Cangiar piaceri.* Mudar de gostos. *Cangiar.* Recompensar, remunerar, compensar. *Dio te ne cangi.* Deos te remunerar, te pague.

CANGIARSI. v. n. p. Mudar-se, trocar-se. *Tutta la palude si cangia in sale.* Toda a agua encharcada se converte em sal. *I più cattivi tempi sono quei, che cangiansi più spesso.* Os peffimos tempos são aquelles, em que se fazem mais continuas mudanças.

CANGIATO. adj. m. **TA.** f. Mudado, trocado. *Ei s'è veduto cangiato nello specchio.* Ao espelho vio-se mudado. *È tutto cangiato.* Está todo mudado.

CANGIO. f. m. Qualidade de cor, furta-cores.

CANGRENA. v. **CANCRENA.**

CANICCO. f. m. Caniçada, ou caniçado, grade feita de canas.

CANICOLA. f. f. Canicula, nome de huma Constelação celeste, que aos 26. de Julho principia a dominar. v. **CANE.**

Canicola. A canicula, os caniculares, o tempo da canicula.

CANICOLARE. adj. m. f. Canicular, que se diz dos dias, em que domina a canicula. *Giorni caniculari.* Dias caniculares, os quaes são quando a canicula nasce com o Sol.

CANICULA. } v. } **CANICOLA.**
CANICULARE. } v. } **CANICOLARE.**
* **CANIDO.** } v. } **CANDIDO.**

CANILE. f. m. Lugar destinado, cama, em que se deitão os cães. *Canile.* Má cama, cama de cão.

CANINAMENTE. adv. Como cão.

CANINO. adj. m. **NA.** f. De cão, semelhante ao cão, canino. *Canino.* no fig. Raivoso, cruel, canino. *Animo canino.* Animo raivoso, cruel. *Dente canino.* Dente canino, comprido, assim como os dos cães, dente queixal.

CANINO. f. dim. **DI CANE.** Cãozinho, cão pequeno, cachorro, cachorrinho.

CANIZIE. f. f. Brancura dos cabellos, cans. Palavra Latina. v. **CANUTEZZA.**

CANNA. f. f. Cana. Termo de Botanica, que se diz das canas de muitas plantas. *Di canna.* De cana, semelhante á cana. *Canna selvatica.* } Canna silvestre, cana, que reben-
Canna greca. } ta muito, que nasce naturalmen-
te nos lugares humidos, nas aguas encharcadas. *Canna.* Fruta, gaita feita de cana. *La bocca posta alla forata canna.* A boca posta na fruta. *Canna.* Vara comprida feita de cana. *Canna.* por semelhança. Guêla, gorgomillo. *Canna del polmone.* Traca arteria, especie de canal, por onde se conduz o ar aos hofes. *Canna.* Canos, ductos, aqueductos, tubos, pelos quaes corre a agua, e outros fluidos. *Canna da serviziale.* Crystel, feringa. *Canna.* Medida, que contém quatro covados Florentinos, com que se medem os pannos, e os estofos. Medida, que contém oito palmos. *Canna da muratore.* Medida, vara de dez pés, de que usão os pedreiros. *Misurare gli altri colla sua canna.* Medir os outros pela sua igualdade. Julgar os outros semelhantes a si. *Metiri suo modo, ac pede.* *Vederla per quanto la canna.* } Não se deixar lison-
Vederne quanto la canna. } jear. Querer a sua justa medida. Não se persuadir, nem se levar de enganoso. *Stare a canna badata.* Estar attento, com toda a applicação possível. *A un tanto la canna.* Modo baixo. Com pouca attenção, descuidadamente, com negligencia, incuriosamente. *Povero in canna.* Pobrissimo, extremamente pobre. *È ricco a canne.* He riquissimo, he rico em extremo. *Canna d'archibiso.* por sem. Canudo, cano da espingarda. *Canna d'organo.* Canudo de órgão. *Canna.* Cana, bengala, bastão feito de cana da India.

CANNA D'INDIA. f. f. Cana da India, genero de cana, que vem das Indias, de que se fazem bengalas, que servem para se sustentar a gente, quando anda, ou por insignia de authoridade.

CANNAJO. f. m. *Strumento di legno fatto a guisa di panca con certe cassette, nelle quali gli oratori mettono i gomitol per ordire.* Urdidor, instrumento de Tecelão, de Fiteiro.

- Canna*. Caniçada, ou grêlhas feitas de canas, de que se ferve para fazer secar as frutas.
- Canna*. Espécie de cesto, que se faz de canas, em que se guarda trigo.
- Canna*. Espécie de rede, instrumento, com que se apanha, e pesca peixe.
- Canna*. O official, que faz canos para os aqueductos, &c.
- CANNAMÉLE**. f. f. Cana-mel, cana de açúcar, cana, que produz açúcar.
- CANNAMMUSINO**. f. m. Qualidade de vestido de mulher.
- CANNATA**. f. f. Grêlhas feitas de canas, caniçada.
- Cannata*. Canada, pancada, que se deo com cana.
- CANNELLA**. dim. **DI CANNA**. Caninha, pequena cana. Hoje neste significado se usa para se evitar o equívoco sempre de **CANNUCCIA**.
- Cannella*. Canozinho, pequeno cano, pequeno aqueducto ou de chumbo, ou de barro cozido.
- Cannella*. Esguicho, canudo, chave, com que se tapa hum tonel, e por onde se tira vinho, quando se abre, torneira.
- Metter una cannella*. Proverbio. Metter, introduzir hum uso, huma moda, hum costume.
- CANNELLA**. f. f. Canella, cortiça do canelleiro bastante odorifera, de que se usa em varios manjares delicados; cria-se nas Ilhas de Ceilão, de Java, e no Malabar.
- Cannella*. Instrumento de ferro, ou de latão, com que se abrem buracos na pedra, broca.
- CANNELLATO**. adj. m. **TA**. f. **DI CANNELLA**, **AROMATO**. Acannellado, que se parece com a cor da canella.
- CANNELLATO**. f. m. Canellão de açúcar, pedaço de canella cuberto de açúcar.
- Cannellato*. Genero de especieria, na qual se deita canella.
- CANNELLETTA**. dim. f. **DI CANNELLA**.
- CANNELLETTO**. dim. m. } Canudinho, pequeno
- CANNELLINA**. dim. f. } canudo, pequena cha-
- CANNELLINO**. dim. m. } ve.
- CANNELLINO**. adj. m. **NA**. f. Feito, composto de canella.
- Cannellino*. Acannellado, de cor de canella.
- CANNELLO**. f. m. *Pezzo di canna sottile, tagliato tra l' m, e l' altro nodo*. Cana cortada entre dous nós, canudo de cana.
- CANNELLUZZA**. dim. f. Pequena cana, pequeno canudo, pequena chave, pequena torneira, esguichozinho.
- CANNETTO**. f. m. Canaveal, lugar, onde estão plantadas as canas.
- CANNIBALE**. } **CARAIBO**.
- CANNICCIO**. } v. } **CANICCIO**.
- CANNOCCHIALE**. f. m. Telescópio, oculo de ver ao longe, instrumento, que serve para augmentar a grandeza dos objectos, e para os approximar.
- CANNOCCHIO**. f. m. Olho da cana, a raiz das canas, cepa da cana.
- CANNONARE**. v. a. Acanhoar, bater com tiros de canhão.
- CANNONATA**. f. f. Canhonaço, tiro de canhão, descarga de hum canhão.
- CANNONCELLO**. } dim. m. **DI CANNONE**. Ca-
- CANNONCINO**. } nudinho, pequeno esguicho;
- canhãozinho, pequeno canhão.
- Cannoncello*. Espécie de bocado do freio dos cavallos.
- Cannoncino*. Genero de massa para se cozer de diversos modos.
- CANNONE**. f. m. *Pezzo di canna di lunghezza intorno a un mezzo braccio, sopra il qual s' incarna seta, e lana, o simil materia*. Espécie de fuso de cana, ou de pão redondo, em que se doba seda, lã, ou outra semelhante materia.
- Canone**. Canudo, cano recurvo feito de barro, ou de chumbo; canal, por onde passa, e corre a agua.
- Il canone del collo*. Toutiço, nuca, a parte posterior da cabeça.
- Canone di organo**. Canudo de órgão.
- Canone**. Canudo de huma penna.
- Canone**. Canhão, ou meias de embotar, que se traz por debaixo das botas.
- Canone**. Espécie de embocadura do bocado do freio do cavallo.
- Canone**. Seringa, instrumento, com que se deitão as mezinhas, ou o canudo, que a fórma.
- Canone**. Pedaço de cana, com o qual se cobrem os espargos, para que se fação brancos.
- Canone**. Canhão, a mais grossa artilheria de ferro fundido, ou de outros metaes.
- CANNONETTO**. dim. **DI CANNONE**. Pequeno canudo, canudinho.
- Cannonetto*. Pequeno canhão, pequena peça de artilheria.
- CANNONIERA**. f. f. Canhoneira, abertura na muralha, na qual em as fortalezas se põem os canhões, e se lhes dá fogo, ameia.
- Cannoniera*. Lugar, onde se guarda a artilheria.
- CANNOSO**. adj. m. **SA**. f. Cheio de canas, lugar, ou sitio, onde nascem canas.
- CANNUCCIA**. dim. **DI CANNA**. Pequena cana, canazinha.
- CANNUCCIALE**. adj. m. f. Que abunda de lodo, cheio de lama, que vive nos canaveaes, o que se diz da rã.
- CANNUCCINA**. dim. **DI CANNUCCIA**. Caninha muito pequena.
- CANO**. adj. m. **NA**. f. Que tem os cabellos brancos por causa da velhice, cheio de cans, branco. Palavra Latina.
- CANOA**. f. f. Canoa, barco feito do tronco de huma arvore, do qual se usa no Brazil, e nas Indias.
- CANOCCHIALE**. v. **CANOCCHIALE**.
- CANOCCHIO**. f. m. Estaca da vide já velha, já consumida com o tempo: assim se chama em Italiano, por ser de ordinario feito de cana.
- CANONE**. f. m. Canon, lei, regra, norma.
- Canon*. Canones, Leis, Decretos, Constituições Ecclesiasticas estabelecidas, e ordenadas pelos Papas, e Concilios.
- Canon*. Canon da Missa, que he huma parte da Missa, que comprehende em si a Confagração, e outras palavras secretas.
- Canon*. Canon, parte do Missal, onde se enerra o Canon da Missa, e outras palavras secretas.
- Canon*. Renda, censo senhorial, certo pagamento annual, que devem pagar os que tem enfeuteicado casas, ou fazendas aos seus direitos senhoriaes.
- CANONICA**. f. f. Direito Canonico, parte do Direito, que trata dos Canones, ou dos Decretos da Igreja.
- Canonica*. A habitação, onde assistem os Conegos.
- Canonica*. O Curato, a habitação propria dos Paroecos.
- CANONICALE**. adj. m. f. Canonical, Canonico, que pertence, diz respeito aos Conegos, e ao Canonicato, de Conego.
- CANONICAMENTE**. adv. Canonicamente, regularmente; ajustadamente, conforme os ritos, e as fórmas devidas, legitimamente.
- CANONICATO**. f. m. Canoncato, titulo do Beneficio, ou prebenda de Conego, dignidade de Conego, Conezia.
- CANONICHESSA**. f. f. Canoniza, Religiosa recolhida, que possui huma prebenda, ou a que he de hum Mosteiro, que possui prebendas, que lhe estão affectas pela fundação; Conega.
- CANONICO**. f. m. Conego, o que possui huma Conezia, huma prebenda em huma Igreja Cathedral, ou Collegial. Ha Conegos Regulares, e Seculares.

CANÔNICO. adj. m. CA. f. Canonico, que he feito conforme os Estatutos, Regras, Constituições, e Canões da Igreja.
Canônico. Canonico, que diz respeito ao Direito Canonico, legitimo, regular, authenticico.
Cagione canônica. Causa, motivo legitimo.
Ore canônica. Horas Canonicas, Officio Divino, que em diversas horas do dia cantão, e recitão em louvor de Deos as pessoas Ecclesiasticas, e seculares.
Libri Canonici. Livros Canonicos, que se comprehendem na Sagrada Escritura, que tem na Igreja huma authoridade authenticica, e Divina, que servem de regra á nossa Fé.
CANONISTA. f. m. Canonista, Doutor no Direito Canonico, o que escreveu sobre o Direito Canonico.
CANONIZZANTE. p. a. m. f. Que canoniza, que admite algum no numero dos Santos, canonizando.
CANONIZZARE. v. a. Canonizar, admittir ao numero dos Santos hum homem, que viveo exemplarmente. Acto solemne, que faz o Pontifice, quando declara que hum defunto se fez digno pela fantidade dos seus costumes, e pelo exemplar da sua vida de o reputarem no numero dos Santos.
Canonizzare altrui per iseminuto. por sem. Reputar algum por estúpido, e estolido, conforme o consentimento universal, que por tal o tem declarado.
CANONIZZATO. adj. m. T. A. f. Canonizado, admitido no numero dos Santos.
CANONIZZAZIONE. f. f. Canonização, declaração, que faz o Papa, pela qual, depois de muitas informações, e actos solemnes, admite no Catalogo dos Santos hum homem, que viveo exemplarissimamente, e fez alguns milagres; a acção de canonizar.
CANOPE. f. m. Especie de cadeira, ou de leito de descanso, muito largo com o seu respaldo, canapé.
CANOPO. f. m. Canopo, nome de huma Estrella do hemisferio meridional, no fim do leme na constellação da não Argo: he da primeira grandeza, e muito brilhante.
CANORO. adj. m. RA. f. Canoro, harmonioso, resonante, melodioso, que tem harmonia.
*** CANOSCENZA.** } v. } **CONOSCENZA.**
*** CANOSCERE.** } v. } **CONOSCERE.**
CANOVA. f. f. Dispensa, adega, lugar, onde se guarda o vinho, o azeite, e as outras coufas comestiveis.
Canova. Taverna, onde se vende o vinho pelo miudo.
Canova. O Magistrado da abundancia, dos viveres.
CANOVACCIO. v. CANAVACCIO.
CANOVAJO. f. m. Dispenseiro, adegueiro, que tem cuidado da adega, da dispensa.
Canovajo: un carico nel refettorio ne' Conventi, e Monasteri. Refeitoreiro, o que cuida nos Conventos, e Mosteiros do refettorio.
CANSARE. v. a. Apartar, desviar, afastar, fazer retirar.
Canfar di pericolo. Preservar, livrar do perigo, pôr em salvo, em lugar seguro.
Canfar dal furore. Apartar, salvar do furor.
CANSARE. v. n. } Apartar-se, desviar-se, afastar-se, salvar-se, evitar, escapar algum perigo, ou dano, pôr-se em seguro.
CANSARSI. v. n. p. }
Canfarsi il latte. Cançar, faltar absolutamente o leite: diz-se, quando ás mulheres não lhes vem mais o leite aos peitos.
CANSATO. adj. m. TA. f. DA CANSARE. Apartado, desviado, afastado, preservado, livrado.
Canfate. Evitado, escapado.
*** CANSATOJA.** f. f. } Asylo, lugar de segurança,
*** CANSATOJO.** f. m. } refugio, coito, lugar, a que algum se acolhe.

CANTABILE. adj. m. f. Que he bom para cantar, que se pôde pôr em Musica, cantavel.
CANTACCHIARE. v. dim. } Cantar pouco, e por
CANTACCIARE. v. dim. } entre os dentes, cantar com voz baixa, cantarolar.
CANTAFÁVOLA. f. f. Fabula, mentira, ficção frívola, cousa longe da verdade, que tem pouca verosimelhança, ou probabilidade.
CANTAFERA. v. CANTILENA.
CANTAJÓLO. adj. m. LA. f. } Passaro, passarinho,
CANTAJUÓLO. adj. m. LA. f. } que canta, cantador, cantadora.
CANTAMBANCA. f. f. Farcista, charlatã, bufa, a que representa farças, e faz peloticas pelas ruas, e praças. Este nome he tambem adjectivo.
CANTAMBANCHINO. dim. DI CANTAMBANCO. Pequeno, miseravel, novo charlatão.
CANTAMBANCO. f. m. Charlatão, farcista, truhão, bufaço, que anda pelos theatros publicos a representar farças, e fazer peloticas.
CANTAMENTO. f. m. Cantiga, canto, a acção de cantar.
CANTANTE. p. a. m. f. Que canta, cantando.
Cantante. Cantor, musico, fallando-se da Opera.
Cantante. Alegre, deseioso, amigo de cantar.
CANTARE. v. n. Cantar, fazer por arte, ou sem ella diversas inflexões da voz.
Cantar in Musica. Cantar por Musica, ou conforme os preceitos da Musica.
Cantar insieme. Cantar em chusina, cantar juntamente.
Cantar avanti la porta dell' innamorata. Dar descante, cantar á porta dos seus amores.
Cantar in gola. Cantar de garganta.
Cantare. Poetizar, cantar, fazer versos.
Cantare di Troia. Cantarei de Troia, como disserão os Gregos, os Romanos, os Francezes, e as outras Nações cultas da Europa no principio dos Poemas Epicos.
Cantar gli Uffici Divini. Cantar os Officios Divinos.
Cantare. Cantar, tambem se diz dos passaros.
Cantare. Discorrer, raciocinar, dizer, decantar, repetir, narrar, e propriamente se diz daquelles discursos, e arrazoados, que o povo faz sobre algum caso acontecido.
Cantare. Fallar abertamente, com liberdade, dizer o seu sentimento sem receio algum, livremente.
Cantare a orecchio. } Cantar de ouvido, cantar conforme o som que ouvio, sem sabedoria alguma da Musica, sem saber as regras.
Cantare a aria. }
Cantare com o ablativo, depois com a proposição *in.* Ter debaixo do seu nome, do seu titulo: forma usada communmente em termo mercantil.
La ragion canta nel tale: cioè, è intitolata nel tale. Huma tal mercadoria está marcada com huma tal marca, ou com a marca de fulano.
Cantar in alcuno. } Andar, vir de baixo do nome, em o titulo de
Cantar sotto nome d'alcuno. } algum.
Cantare. Soar, tocar, fazer soar. *Cythara canere.*
Non c'è da far cantare un cieco. } *Per mostrare di*
E' non ce ne tanta uno. } *non avere per un*
danajo, perchè dove non è danari, la borsa non rende suono. Estar pobrissimo, não ter somente hum real, não ter dinheiro algum na bolsa. Não ter ao menos que dar a hum cego, para que cante.
Cantar il Miserere. Ser miseravel, e avarento, que usa pouco do que possui: ser escasso, mesquinho: cantar o Miserere.
Cantare in faseto. Cantar por falfete.
Cantar Messa. Cantar Missa, começar o exercicio do Sacerdocio. Dizer Missa nova.
Cantare il vespro ad alcuno. Reprehender, dar huma reprehensão a algum.

- Cantar Maggio.* Diz-se, quando os Paizanos de Florença no principio de Maio vem á Cidade com hum ramo frondoso, tocando, e cantando varias cantigas pela alegria da Estação.
- Cantar bene, e razzolar male.* Não corresponder com as obras ás palavras.
- Da Cantare se forma Bisfcantare.* Cantar duas vezes, e *Canterellare.*
- CANTARE.** f. m. Canto, cantiga, cantico, o cantar.
- Ho compiuto il cantare.* Completei, acabei o canto.
- Cantare.* Canto, cantico, se diz dos Poemas, cujas rimas contão de oitavas.
- * **CANTARE.** } **CANTARO.**
CANTARELLA. } v. } **CANTERELLA.**
CANTARELLO. } } **CANTERELLO.**
CANTARIDE. } } **CANTERELLA.**
- CANTARO.** f. m. Cantharo, medida de diversas qualidades de coulas: pezo em Florença de 150 libras, e he maior, ou menor, segundo a diversidade dos Paizes, e das mercadorias.
- Cantharo.* no fig. Huma determinada multidão de gente, de povo.
- CANTARO.** f. m. Com o assento sobre o primeiro A. Bacio, serviço, bispo.
- CANTATA.** f. f. Cantata, composição Musica, que contém recitativo, e aria, que se canta a solo com baixo, e outros instrumentos.
- CANTATISSIMO.** sup. MA. f. Celebradissimo, muito célebre, muito decantado, famosissimo.
- CANTATO.** adj. m. TA. f. DA **CANTARE.** Cantado.
- Missa cantata.* Missa cantada. Missa maior, que se celebra cantando.
- CANTATORE.** v. m. Cantor, o que canta; musico, cantor.
- CANTATRICE.** v. f. Cantora, a que canta; musica, cantadora.
- CANTEO.** f. m. Barrote, peça, ou bocado de madeira. Termo de Ensembladura, ou de Marcineiro.
- CANTERELLA.** f. f. Cantarida, mosca de Hespanha, e de cor verde, roxa, e negra, venenosissima, de que se usa nos vesicatorios.
- Cantarella.* Peruliz, que se tem na rede preza para fazer vir as outras, quando andão para se aninharem.
- CANTERELLARE.** v. dim. e freq. DI **CANTARE.** Cantarellar, cantar com voz submissa, e a cada instante.
- CANTARELLO.** Entre os Alquimistas significa o mesmo que **ORPELLO.** v.
- CANTERELLO.** } dim. DI **CANTERO.** Bispo-
CANTERETTO. } te, baciozinho, pequeno serviço.
- CANTERINA.** f. f. Cantora, cantarina, musica, que canta muito, que gosta de cantar.
- CANTERINO.** f. m. Cantor, musico.
- Canterino.* Cantarino, que gosta de cantar, que canta muito.
- CANTERO.** v. **CANTARO,** no segundo significado.
- CANTERÙTO.** adj. m. TA. f. Em angulos, feito em angulos, cheio de angulos, de cantos.
- CANTICA.** f. f. Cantico, numero fixo de cantos, ou de livros, em que se divide hum Poema.
- Cantica.* Cantares, que he huma especie de Epithalamio espirital, e mystico; hum dos livros Canonicos, que compoz o sabio Salomão, que se comprehende na Sagrada Escritura. Genero de Dialogo entre o Espofo, e a Espofo: *Cantica, Cantorum.*
- CANTICCHIARE.** v. **CANTERELLARE.**
- CANTICO.** f. m. Cantico, composição Poetica, canto festivo, que se faz pela alegria, que percebe o espirito das coulas eternas, expressas com as vozes.
- Cantico.* Canção, Cantiga, Ode, Canto, que se faz em louvor de algum.
- Parte I.
- CANTILÈNA.** f. f. Cantilena, cantiga muito sabida, que se canta pelas ruas.
- CANTILENACCIA.** peior. DI **CANTILENA.** Má cantiga, má cantilena.
- CANTILENARE.** v. n. Cantar cantigas, cantilenas.
- CANTILLARE.** v. **CANTICCHIARE.** Cantarolar.
- CANTIMPLORA.** f. f. Cantimplora, especie de vaso de cobre, em que se lança vinho, ou agua para se resfriar com neve.
- CANTINA.** f. f. Adega, lugar subterraneo, onde se tem, e se conserva o vinho.
- Cantina.* Cova, lugar subterraneo, e profundo.
- CANTINELLA.** f. f. Ripa, taboinha delgada.
- CANTINETTA.** dim. DI **CANTINA.** Adegazinha, pequena adega.
- Cantinetta.* Frascoeira, caixa dividida em varios departamentos, em que se mettem frascos de vinho, de agua, ou de outro qualquer licor.
- CANTINIÈRE,** e } Adegueiro, o que tem cui-
CANTINIERO. f. m. } dado da adega.
- Cantiniere.* Taverneiro, o que vende o vinho pelo miado.
- CANTINO.** f. m. Prima, corda delgada dos violinos, e outros instrumentos, posta em ultimo lugar, de som muito agudo.
- CANTO.** f. m. Canto, voz melodiosa, que a natureza deo ao homem, para que com sua harmonia des-se mostras evidentes de alegria, ou de tristeza.
- Canto.* Canto, harmonia expressa com a voz.
- Canto.* Canto, chilreada, que fazem os passaros.
- Canto.* Arte de cantar, o canto.
- Canto fermo.* Canto-chão.
- Canto figurato.* Canto figurado, canto de orgão.
- Canto.* Canto, parte de hum Poema, ou de outra composição Poetica.
- Canto.* Canto, titulo de hum livro Poetico.
- Canto primo.* Canto primeiro.
- Canto.* Cantiga, Canção, Cantilena.
- Canto.* Prima de hum violino, ou de outros instrumentos.
- Canto.* Tiple, huma das quatro vozes da Musica, que he a mais alta. v. **SOPRANO.**
- Canto trionfale.* Epinicio, Poesia, Canto Poetico em applauso de alguma victoria insigne, ou de huma acção heroica.
- Canto funebre.* Epicédio, Canto funebre, que contém os louvores de algum defunto, que se canta no seu funeral.
- Canto per addormentar i bambini.* Canto, fabula, canto para adormecer as crianças, acalantando-as.
- CANTO.** f. m. Lado, banda, parte.
- Canto.* Canto, angulo.
- In un canto della camera.* Em hum canto da alcova.
- Canto.* Canto, esquina de rua.
- Giugnere alcuno al canto.* Enganar algum, fazello estar em alguma parte.
- Dare, o Pigliare un canto in pagamento.* Proverbio. Fugir escondidamente sem pagar.
- Volgere, Voltare, o Andare lesso, o largo, o desiro a canti.* No fig. Andar nos negocios de dificuldade com cautela, e com sentido. *Cante incedere.*
- Daí canto di chi si sia.* Da parte de qualquer; pela que pertence, compete a qualquer.
- Farò tutto dal canto mio.* Farei tudo, o que estiver da minha parte.
- Il torto è dal canto tuo.* O agravo he da tua parte, compete a ti.
- Lasciare, o simili che che sia da canto.* Pôr alguma coufa de parte, omitilla, polla de banda, de parte.
- Dar la volta al canto.* Delirar, perder o juizo, trefvariar, enlouquecer.
- Farfi da un canto.* Apartar-se, retirar-se para hum lado.
- CANTONARE.** v. a. Occultar, metter em algum canto, esconder.

- CANTONARSI.** v. n. p. Ocultar-se, esconder-se, metter-se em algum canto.
- CANTONATA.** f. f. Canto, angulo exterior de algum edificio, volta, esquina, que forma pela parte de fóra algum edificio.
- CANTONCELLO.** dim. m. } Cantinho, pequeno canto.
CANTONCINO. dim. m. } to, angulo pequeno.
- CANTONE.** f. m. Canto, angulo exterior de algum edificio, esquina.
Cantone. Pedra grande, pedra angular: assim chamada por se pôr nas esquinas das paredes.
Stando Gesù Christo, fermo cantone di pietra. No fig. Estando Jesus Christo, firme pedra angular. *Lapis angularis.*
Cantone. Parte, lugar, banda.
I cavalieri d'ogni cantone andarono. Os cavalleiros corredão de toda a parte.
Io l'ho cercato per tutti i cantoni della Città. Corri todos os lugares da Cidade em busca delle: busquei-o por todas as partes da Cidade.
Lanciar cantoni, e lanciar campanili. Exaggerar, dizer cousas grandes, impossiveis, e não verdadeiras, quando se falla.
Cantone. Cantão, governo particular.
I tredici Cantoni degli Svizzeri. Os treze Cantões Esquizaros, ou Suíços; sete são Catholicos, quatro Lutheranos, ou Calvinistas; os dous ultimos, huns são Catholicos, outros seguem outras diferentes Religiões.
- CANTONIERA.** f. f. Meretriz, mulher pública, andeja, de má vida, que se expõe a todo o Mundo, andando pelas esquinas das ruas.
- * **CANTONUTO.** adj. m. TA. f. Angular, que tem angulos, feito em angulos.
- CANTORE.** f. m. Cantor, o que canta em hum coro.
Cantore. Poeta, Cantor.
Cantore. Chantre, o que tem huma dignidade particular no coro da Igreja.
Cantore. Leitor, hum dos quatro grãos das Ordens Menores; o que tem este grão de Ordens.
- * **CANTRICE.** v. CANTATRICE. Cantora, cantora.
- CANTUCCIÀJO.** f. m. Pastelleiro, biscoiteiro, o que faz biscoitos.
- CANTUCCIO.** f. m. Biscoito em fatias feito de farinha, ovos, e assucar.
- CANTUCCIO.** dim. DI CANTO. Cantinho, pequeno angulo, canto pequeno.
Cantuccio. Cantinho, lugar occulto, escondrijo.
Da cantuccio se forma Rincantucciato. Occulto, escondido em algum lugar.
- CANTUCCIATO.** adj. m. Feito como biscoito, abiscoitado.
Pan cantucciato. Pão abiscoitado, feito, cozido como biscoito.
- * **CANTUCCIUTO.** dim. m. TA. f. Angular, feito em angulos.
 * *Cantucciuto.* Cheio de nós, nodoso.
- CANTUZZARE.** v. CANTERELLARE.
- CANUTAMENTE.** adv. Do sentido natural, e proprio, pouco uso hoje tem; e só se usa no sentido figurado. Acauteladamente, prudentemente, sabiamente.
- CANUTEZZA.** f. f. Canez, brancura dos cabellos, cans.
- CANUTIGLIA.** f. f. Canotilho, fio de ouro, ou de prata, com que se borda.
- CANUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Branquissimo, que tem os cabellos todos brancos, velhissimo, cheissimo de cans.
- CANUTO.** f. m. Canuto, nome de hum homem.
- CANUTO.** adj. m. TA. f. Que tem cabellos brancos por velhice, cheio de cans.
Canuto. Velho.

- Al tempo canuto.* No tempo antigo.
Pensier canuti. Pensamentos de velho.
Canuto. Grave.
Con istil canuto. Com estylo grave.
Canuto. no fig. Branco, cuberto de neve.
L'Alpi canute. Os Alpes cubertos, brancos por causa da neve.
- CANUTOLA.** f. f. Genero de planta, que tem pello como o veludo.
- CANZONA.** f. f. Canto, Canção, Cantiga, Ode, Poesia lyrica dividida em muitas Estancias, ou Coplas, que todas tem a mesma quantidade de versos, que guardão a mesma ordem de rima, e a mesma qualidade de verso.
Canzona. Cantiga, Canto, Cantilena, pequena peça Poetica posta em Musica para se cantar.
Canzone lasciva. Verso, cantiga lasciva: Canção lasciva.
Canzone a ballo. Cantiga, que se canta bailhando-se.
Canzone difesa. Nome, que os antigos Poetas Italianos davão a hum genero de Canção.
Metter in canzone. Fazer alguém ridiculo, galantear com alguém, divertir-se; tomar a palhinha com alguém.
Esser in canzone. Servir de divertimento, de galantaria.
Dar canzone. Contar pataratas, dizer contos, ou cantigas em lugar de fazer obras.
È la canzone, o la favola dell'uccellino, che non finisce mai. Proverbio. Sempre tem as mesmas historias, sempre conta o mesmo.
Canzone: dicevi assolutamente per modo d'interrompimento, quando altri non risponde per appunto a ciò, che noi dimandiamo, ma volge il discorso ad altro. Contos, patranhas, historias, fabulas, ditirios, ridicularias, despropósitos, parvoices: o que se diz, quando alguém não falla a tempo, e a proposito do que se conversá.
Canzone, non cerco questo. Despropósitos, não pergunto isto.
- CANZONACCIA.** peior. DI CANZONA. Má Canção, má Cantilena.
- CANZONARE.** v. a. Cantar, celebrar.
Canzonare. Cantar, dizer patranhas, bagatellas, contar pataratas, chocarrear, palrar, fallar despropósitos.
Canzonare. Fazer escarneo, irrisão de alguém; zombar, fazer ridiculo a alguém.
- CANZONCINA.** dim. f. Canção pequena, breve Ode, pequena cantiga.
- CANZONCINO.** dim. m. Pequeno Canto, pequena Ode.
- CANZONE.** v. CANZONA.
- CANZONETTA.** dim. DI CANZONE. Cantigazinha, pequena Canção; Canção, que se canta pelas ruas da Cidade.
- CANZONIERE.** f. m. Collecção de versos lyricos.
Il Canzoniere del Petrarca. As Poesias lyricas de Petrarca.

C A O

- CAO.** f. m. Qualidade de animal, lobo cervical.
- CAOS.** f. m. Cãos, mistura confusa de todos os elementos, estado das cousas, antes que Deos creasse o Mundo.
Caos. Cãos, confusão universal de todas as cousas.
- CAOSSE.** f. m. Cãos; esta palavra he usada na Poesia.

C A P

- CAPACCHIONE.** aug. Falta, erro grande, grosseria enorme, disparate, loucura forte.
- CAPACCHIONERIA.** f. f. Loucura, disparate, parvoice, grosseria.
- CAPACCIO.** peior. DI CAPO. Deforme, má cabeça.
Capaccio. Homem obstinado, de dura apprehensiva, cabeçudo, rude, teimoso, pertinaz, renitente, levado da sua opinião.